



**Soil Association
Certification Limited (SA)**



**Informe público resumido del marco de condiciones
FSC®**

| | | | | | | | |
|---|---|---|------------------|-----------------------|------------------------------|---------------------|--|
| Nombre de la organización: | HS Timber Group | | | | | | |
| Dirección: | HS Timber Group GmbH Favoritenstraße 7/2, 1040 Wien AUSTRIA | | | | | | |
| Nombre del contacto: | Michael Proschek-Hauptmann | | | | | | |
| Teléfono: | Fijo: +43 1 585 68 62 - 73 Mv: +43 664 2469028 | | | | | | |
| Correo electrónico: | michael.proschek@hs.at | | | | | | |
| Índice: | <ul style="list-style-type: none"> 1 Portada 3a Metodología para la segunda verificación 3b Documento marco 4 4 Conclusiones 6 6 Consulta a actores sociales Glosario | | | | | | |
| Auditoría del marco de condiciones | Fechas de evaluación | Audidores de SA | Funciones | Comprobado por | Fecha de comprobación | Aprobado por | Fecha de finalización/actualización del informe |
| Segunda verificación de HS - Auditoría de Eslovaquia y SAC, y análisis a distancia del SDD de Polonia y Bielorrusia y de la actividad de compra 2021. | Del 16 al 20 de agosto: in situ Del 16 de agosto al 2 de septiembre: a distancia Reunión de clausura: 3 de septiembre de 2021 | Stanislav Lazarov: in situ Rob Shaw: a distancia | Audidores | Penny Bienz | 22/09/2021 | Janette Mackay | 30/09/2021 |

Soil Association Certification Limited
Tel: +44 (0) 117 914 2435 e-mail: forestry@soilassociation.org
www.soilassociation.org/forestry
Código de licencia FSC® A000525

BORRADOR DE LA METODOLOGÍA PARA LLEVAR A CABO LA VERIFICACIÓN IN SITU DEL CUMPLIMIENTO DEL MARCO DE CONDICIONES PARA PONER FIN A LA DISOCIACIÓN CON FSC POR PARTE DEL GRUPO SCHWEIGHOFER (HS) EN ESLOVAQUIA

1 Contexto

En febrero de 2017, FSC se disoció del Grupo Schweighofer (HS). La decisión se basó en las conclusiones del panel de resolución de quejas, que indicaban la implicación de HS en operaciones de comercio de madera irregulares e ilegales y su supuesta implicación en actividades de tala ilegal a través de su filial rumana operativa en terrenos forestales, así como en la información adicional puesta en conocimiento de FSC en enero de 2017 sobre la posible infracción de los estándares rumanos de medición de madera por parte de HS, que tuvo que ser investigada por FSC en virtud de la Política para la Asociación (PpA) con FSC.

Se elaboró el Marco de condiciones, que estipula las condiciones que debe cumplir HS para corregir las irregularidades e infracciones identificadas, compensar por los daños ambientales y sociales derivados de estas, y prevenir la reaparición de cualquier infracción o violación, identificada o en curso, de la PpA con FSC, a fin de que FSC pueda considerar poner fin a la disociación con HS. Asimismo, el Marco de condiciones define cómo se verificará el cumplimiento de las condiciones.

En diciembre de 2020, FSC adjudicó a Soil Association Certification (SA) el contrato para verificar el cumplimiento de HS Group con el Marco de condiciones. SA prevé llevar a cabo la evaluación como una combinación de verificación a distancia e in situ y el presente documento describe la metodología para llevar a cabo el trabajo in situ. Esta metodología se combinará con la metodología para el trabajo a distancia, formando ambas la metodología general para completar la labor en base a la cual se espera que el Consejo de FSC tome una decisión sobre la propuesta de reasociación de HS Group.

En junio de 2021, tras la finalización de la verificación principal a nivel nacional de Rumanía y Ucrania, FSC dio instrucciones a SA para que llevara a cabo: a) una evaluación a distancia del sistema de DD utilizado por HS para la compra de madera en rollo de Eslovaquia, Polonia y Bielorrusia; y b) una nueva verificación sobre el terreno en Eslovaquia para examinar las compras de HS de madera en rollo de coníferas.

2 Objetivo de la verificación in situ

El objetivo de la evaluación es complementar los resultados de la verificación a distancia que realizará SA, de tal modo que se llegue a una conclusión común sobre el cumplimiento y la implementación por parte de HS Group de las condiciones incluidas en el Marco de condiciones de FSC. Si bien el trabajo a distancia se concentrará en la revisión de documentos y registros, esta evaluación de campo en Eslovaquia tendrá como objetivo evaluar cómo se han incorporado las condiciones de FSC a las prácticas operativas dentro de las cadenas de suministro utilizadas. No obstante, tanto el trabajo a distancia como la verificación in situ deberán considerarse un esfuerzo común, que es complementario y conduce a un resultado común.

3 Principios generales y enfoque global de la evaluación in situ

La labor de verificación in situ adoptará la forma de una auditoría llevada a cabo por una tercera parte e implementada en virtud de las *Directrices para la auditoría de sistemas de gestión* (ISO 19011:2011).

La verificación del cumplimiento se llevará a cabo utilizando los indicadores de verificación incluidos en la sección 2 de la lista de comprobación del Marco de condiciones, que forma parte de la metodología general de SA para efectuar esta labor. Se registrarán los resultados en relación con cada indicador. Las disconformidades identificadas se clasificarán según las prácticas regulares de auditoría: observaciones, disconformidades menores y disconformidades mayores. Se elaborará una acción correctiva para cada disconformidad.

Las conclusiones del equipo de evaluación in situ complementarán las de los equipos a distancia, de modo que se llegue a una conclusión común sobre el cumplimiento del Marco de condiciones por parte de HS Group.

La labor de verificación in situ adoptará un enfoque de tres niveles para llevar a cabo la evaluación, verificando:

- la disponibilidad de procedimientos, sistemas y documentos que aborden los requisitos del Marco de condiciones en todos los sitios y cadenas de suministro de HS Group;
- sensibilización de los empleados de HS Group y de los proveedores sobre los procedimientos pertinentes;
- aplicación práctica de estos procedimientos y sistemas.

La información se recogerá a través de:

- revisión de documentos y registros;
- entrevistas con el personal clave y los actores interesados;

- observaciones visuales.

Además, se examinarán las fuentes públicas de información pertinente; por ejemplo, los informes de las ONG o los comunicados de prensa, los informes de control o los comunicados de prensa de las autoridades sobre las investigaciones abiertas a HS, etc.

Se realizará un muestreo basado en el riesgo para los sujetos que vayan a ser inspeccionados.

4 Alcance de la evaluación sobre el terreno

La verificación in situ abarcará todas las compras de madera en rollo de coníferas, y a los proveedores y los subproveedores dentro de Eslovaquia, activos durante 2021, utilizando los datos proporcionados por HS. Dado el gran número de proveedores y sitios de tala repartidos por el país, los sitios que debían inspeccionarse se seleccionarán mediante una toma de muestras estratificada en función del riesgo (véase la sección 6.2 a continuación).

La evaluación incluirá la verificación in situ del sistema y de las actividades de HS Group en relación con las disposiciones del Marco de condiciones de FSC.

5 Recursos para la evaluación

5.1 Recursos humanos

La verificación in situ será llevada a cabo por un equipo formado por un auditor en MF/CdC de FSC cualificado, de nacionalidad búlgara, y un traductor. Los dos miembros del equipo tienen amplia experiencia en auditorías en la región y una profunda sensibilización y conocimiento de los sectores de la silvicultura y la transformación de la madera, así como de los problemas que pueden estar presentes en las cadenas de suministro correspondientes. El equipo actuará en estrecha coordinación con el equipo de evaluación a distancia.

El equipo de evaluación espera estar acompañado continuamente por el personal responsable de HS Group y por un consultor forestal externo a HS de nacionalidad eslovaca.

5.2 Número de días-persona y plazo para la realización de la evaluación

Se dedicarán cuatro días de personal-auditor a la verificación in situ. Se podrá asignar tiempo adicional en caso de que se necesiten investigaciones específicas, por ejemplo, como resultado de las aportaciones de los actores sociales.

Tras la oportuna aprobación de la metodología por parte de FSC, el equipo de evaluación viaja a Eslovaquia y lleva a cabo la evaluación la semana del 16 de agosto de 2021.

5.3 Recursos técnicos

El equipo de evaluación in situ no necesita recursos técnicos específicos para llevar a cabo la evaluación. El transporte se llevará a cabo a través de medios de transporte propios o mediante el transporte proporcionado por HS Group (por ejemplo, para ir al terreno). En relación con esto, el equipo está dispuesto a considerar todas las propuestas del personal de HS Group para emprender la evaluación de la manera más eficiente, por ejemplo, asesoramiento en logística y establecimiento del itinerario para la evaluación, sin que esto afecte a la credibilidad de la evaluación.

El equipo de evaluación cumplirá todos los requisitos de salud y seguridad, incluido el uso de equipos de protección personal, cuando visite los lugares de procesamiento, los astilleros de los proveedores o cuando visite el bosque. Asimismo, se respetarán las medidas de protección para la Covid-19.

6 Metodología para la evaluación

6.1 Evaluación en los sitios de los proveedores

La verificación abarcará una muestra de proveedores y subproveedores de Eslovaquia, incluidas las unidades de manejo forestal y los astilleros de madera, según corresponda.

La evaluación en los sitios seleccionados se implementará a través de enfoques de muestreo aleatorios basados en el riesgo: muestreo de la documentación y los registros que debían revisarse, muestreo de los procesos e instalaciones que debían observarse, y muestreo del personal que debían entrevistarse. En relación con esto último, todas las entrevistas se realizarán de forma confidencial sin la presencia de los mandos directos del personal entrevistado.

6.2 Evaluación de las cadenas de suministros

El equipo de evaluación prestará la debida atención a la verificación del cumplimiento en los tres niveles de proveedores. La información proporcionada por HS Group sugiere que en 2021 los productos derivados de la madera son suministrados por un proveedor de primer nivel y 11 proveedores de segundo nivel (6 de los cuales tienen 41 proveedores de tercer nivel). Muchos de los proveedores de segundo y tercer nivel tienen certificados FSC de MF y/o CdC y/o certificados PEFC de cadena de custodia. El 79% de todo el volumen suministrado procedía de un proveedor de segundo nivel que es titular tanto del certificado FSC como del PEFC de CdC, y únicamente el 13% procedía de proveedores no certificados.

Se separará el tercer nivel de proveedores en tres entidades de «conjuntos similares», teniendo en cuenta la longitud de la cadena de suministro/entrega y los riesgos relacionados con la identificación del origen y la legalidad de la

- 1) Comerciantes con aserraderos: la madera en rollo se suministra desde el bosque a los aserraderos y, por último, se clasifica y se corta a medida antes transportarse a lo largo de la cadena de suministro. El riesgo relacionado con la identificación del origen y la legalidad de la madera se considera alto;
- 2) Comerciantes sin aserraderos: en general, estos proveedores suministran la madera en rollo desde los almacenes de carretera. El riesgo relacionado con la identificación del origen y la legalidad de la madera se considera bajo.
- 3) Unidades de Manejo Forestal (UMF): actúan como proveedores de tercer o cuarto nivel vendiendo madera en pie, procedente de almacenes de carretera, o de aserraderos. El riesgo relacionado con la identificación del origen y la legalidad de la madera se considera bajo.

Los proveedores de primer y segundo nivel se evaluarán como comerciantes con astilleros con todos los riesgos relacionados con esta categoría.

Se aplicarán criterios adicionales para la estratificación y el muestreo de los proveedores de cada grupo, entre ellos

- Volumen anual de madera suministrado a HS Group por un único proveedor: se dará prioridad en la selección a los proveedores que entreguen mayores volúmenes de madera.
- Proveedores para los que HS Group llevó a cabo auditorías frente a proveedores sin auditorías; eventualmente proveedores en los que se identificaron SAC frente a proveedores sin SAC.
- Estatus de certificación FSC de los proveedores: los bosques y las cadenas de suministro con certificación FSC se clasificarán como de menor riesgo.

El muestreo en dos fases se aplicará a los proveedores de segundo y tercer nivel, respectivamente.

Los números de muestreo (y) para los proveedores de segundo nivel se calcularán como el factor 0,8 de la raíz cuadrada del número de proveedores (x), redondeado al siguiente número entero: $y=0,8\sqrt{x}$. Por lo tanto, la muestra objetivo es de 3 proveedores de segundo nivel.

Los números de muestreo (y) para los proveedores de tercer nivel se calcularán como el factor 0,8 de la raíz cuadrada del número de proveedores (x), redondeado al siguiente número entero: $y=0,8\sqrt{x}$. Así pues, la muestra objetivo se establece en 6 proveedores de tercer nivel y se distribuirán entre las tres entidades de «conjuntos similares» en función de los riesgos y los criterios adicionales descritos anteriormente. La selección de las empresas específicas que se inspeccionarán dentro de cada conjunto será aleatoria, teniendo en cuenta las implicaciones en la consecución de la eficacia, en términos de tiempo disponible para viajar.

La verificación de cada proveedor se centrará en:

- La disponibilidad de los procedimientos y su conocimiento por parte del personal;
- La disponibilidad, concienciación y cumplimiento de los compromisos impuestos por el Marco de condiciones (por ejemplo, en relación con la lucha contra la corrupción, requisitos específicos de distribución en los eslabones superiores de la cadena de suministro del proveedor);
- La aplicación de la diligencia debida y el mantenimiento de la CdC (incluidos los eslabones superiores de la cadena de suministro del proveedor).

6.3 Consulta a actores sociales

Para efectuar la verificación sobre el terreno en Eslovaquia, FSC está gestionando una consulta centrada en los actores sociales y remitirá los contactos y la información pertinentes a SA para su intervención.

Las entrevistas con los actores sociales son un medio importante para recopilar información sobre la forma en que HS Group aplica las condiciones impuestas para la reasociación, por lo que el equipo de evaluación les prestará una atención específica. Las consultas a los actores sociales se llevarán a cabo como complemento a la información ya recibida en el proceso de consulta iniciado antes de la evaluación de la verificación, o como un intento de encontrar nueva información relevante. En primer lugar, el propósito sería buscar más aclaraciones o más detalles sobre una preocupación que ya se planteó, con el fin de facilitar el proceso de investigación de esta alegación específica.

Para llevar a cabo la consulta, el equipo de evaluación seguirá las directrices proporcionadas en la norma ISO 19011:2011 y adaptará los requisitos para la consulta a los actores sociales establecidos en los estándares FSC (por ejemplo, FSC-STD-20-006, FSC-STD-40-005) y los procedimientos internos. Las entrevistas se realizarán por medio de reuniones presenciales (se tendrá en cuenta el mantenimiento de un distanciamiento social debido a la situación de Covid-19) o mediante contacto por teléfono, que será la técnica preferida. La confidencialidad de los encuestados estará garantizada y las entrevistas se realizarán sin la presencia de los empleados de HS Group. Todos los comentarios recibidos se registrarán y se añadirán al registro de consulta de los actores sociales ya recopilado por el equipo a distancia.

Las entrevistas se llevarán a cabo durante las visitas de verificación in situ siempre que sea posible, ya sea en persona o por teléfono.

7 Resultados de la verificación in situ

Todas las pruebas de auditoría y los resultados de la evaluación se registrarán en la lista de control del Marco de condiciones. Los comentarios de los actores sociales se registrarán en los registros de consulta de los actores sociales y se tendrán en cuenta para las respectivas condiciones de la lista de control.

Las pruebas incluirán referencias a la revisión de:

- documentos (políticas, procedimientos, informes, publicaciones)
- información del sitio web
- registros (en papel o electrónicos)
- entrevistas con el personal, los proveedores u otras personas y actores sociales pertinentes
- y cualquier otra información pertinente obtenida mediante técnicas de auditoría

para cada criterio/condición, según corresponda.

El equipo de evaluación elaborará un único informe que incluirá las conclusiones de cada miembro.

Las conclusiones (disconformidades) se clasificarán como **menores** o **mayores** según las definiciones que figuran a continuación:

Una disconformidad se considerará menor si:

- a) es un lapso temporal, o
- b) es inusual/no sistemático, o
- c) los impactos de la disconformidad son limitados en su escala temporal y espacial; y
- d) no supone un incumplimiento fundamental del objetivo del criterio/condición FSC relevante.

La disconformidad deberá considerarse importante si, ya sea sola o en combinación con otras disconformidades, el resultado supone, o es probable que resulte en, un problema fundamental:

- a) para alcanzar los objetivos del criterio FSC correspondiente, o
- b) para una parte importante del sistema de manejo aplicado.

NOTA: el impacto acumulado de una serie de disconformidades menores puede representar un fallo fundamental o un quebrantamiento total del sistema y constituir así una disconformidad mayor.

El fallo fundamental está indicado por la disconformidad que:

- a) se mantiene durante un largo periodo de tiempo, o
- b) es repetida o sistemática, o
- c) afecta a un área amplia y/o causa daños importantes, o
- d) está indicada por la ausencia o por el quebrantamiento total de un sistema, o
- e) la Organización no lo corrige o responde adecuadamente por una vez identificado.

Se puede plantear una **observación** como conclusión cuando se ve que hay conformidad con el criterio/requisito FSC correspondiente, pero existe el riesgo de una futura disconformidad si la Organización no toma medidas para evitarla.

8 Restricciones para llevar a cabo la verificación in situ

La verificación in situ se llevará a cabo teniendo en cuenta las condiciones de la pandemia de Covid-19, con una situación y unas restricciones que cambian constantemente. Esto crea un entorno incierto para la ejecución de la labor, sobre todo en lo que respecta al calendario de la evaluación o los métodos utilizados. En caso de que se impongan restricciones estrictas (por ejemplo, si se restringe la libre circulación dentro de Eslovaquia o entre países), el equipo de evaluación está dispuesto a realizar una parte o la totalidad de la evaluación (restante) a distancia previo acuerdo de las partes implicadas.

El equipo de evaluación observará todas las medidas en relación con la Covid-19, como el uso de mascarillas de protección personal, el mantenimiento de una distancia social de al menos 2 m, la realización de pruebas de Covid-19 si se requiere para la entrada en Eslovaquia y la observación de todas las demás medidas impuestas por los respectivos gobiernos.

| N.º | Desglose de los indicadores para la verificación | Evaluaciones de pruebas y auditorías | Cumplimiento S/N | SAC N.º - ver hoja de resultados |
|-----|--|---|------------------|----------------------------------|
| 2 | 2. Refuerzo de sus sistemas de diligencia debida y cadena de custodia | | | |
| | Conclusión general sobre el cumplimiento de las condiciones de los TdR de la segunda verificación: | <p>La evaluación documental para evaluar los riesgos de la cadena de suministro de las operaciones de HS Timber Group en Bielorrusia y Polonia, a través de una evaluación de la adecuación de los sistemas y procedimientos de debida diligencia de HS Timber Group para estos dos países, concluye que el sistema es suficiente y se está aplicando de forma efectiva.</p> <p>La auditoría in situ consistió en analizar, valorar, identificar y evaluar todo riesgo potencial en las cadenas de suministro y las operaciones de HS Timber Group (incluidos sus sistemas y procesos de diligencia debida y el cumplimiento de la condición 2 del Marco de condiciones de FSC por parte de las organizaciones) en Eslovaquia, mediante un ejercicio de verificación independiente que combinó metodologías de auditoría a distancia y verificación sobre el terreno. Se concluye que el sistema es suficiente y se está aplicando de forma eficaz, por lo que HS cumple los requisitos generales de la condición 2, en tanto en cuanto se aborden las conclusiones que se señalan a continuación en las respuestas a la auditoría in situ y documental.</p> | Y | |
| 2a | 2a. Trazabilidad de la madera en rollo | | | |
| | <p>HS cuenta con un sólido sistema de trazabilidad de la madera que permite el seguimiento de la propiedad legal de toda la cantidad de madera en rollo a lo largo de sus cadenas de suministro, desde el bosque hasta el aserradero de HS del sitio de procesamiento primario a través de una cadena de custodia ininterrumpida, incluyendo cualquier madera comprada a terceros.</p> | <p>Eslovaquia: En Eslovaquia, el seguimiento de la propiedad legal de la madera en rollo está garantizado por un sistema nacional de documentación legalmente establecido; documentos que deben emitirse y estar disponibles desde las actividades de tala hasta el punto final de venta de la madera. Cada transporte nacional de madera debe ir acompañado de un albarán de entrega con información sobre el lugar de carga y descarga, que será comprobado por las distintas autoridades estatales. El sistema proporciona una cadena de custodia ininterrumpida. HS suministra madera en rollo de Eslovaquia desde 2018 exclusivamente por Lesy Alpha. Se presentan los datos de 2019, 2020 y 2021. El suministro de madera en rollo del país es: 2019: 198 396 m3; 2020: 212 241 m3; hasta el 15.8.2021: 97177 m3. HS recoge la información inicial sobre la cadena de suministro y el origen de la madera a través de las declaraciones de los proveedores anexas a los contratos entre HS y los proveedores de primer y segundo nivel. La información se actualiza periódicamente. La ley exige la disponibilidad de documentos que demuestren el origen de la madera y, por tanto, también los exigen los proveedores de primer y segundo nivel. De acuerdo con el sistema de trazabilidad de la madera de HS para Eslovaquia, el origen de la madera en rollo se verifica durante las auditorías externas anuales. La mayor parte de la madera en rollo procedente de Eslovaquia se entrega por tren directamente a los aserraderos de Sebes y Reci. Aproximadamente el 10% de los volúmenes de madera se transportan en camión hasta el aserradero de Sebes. Las cargas de los trenes van acompañadas de albaranes internacionales (CIM) que proporcionan información sobre el destino inicial y final, el vendedor y el cliente, la empresa expedidora (proveedor de segundo nivel) y la lista de vagones.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: Tanto en Polonia como en Bielorrusia, HS cuenta con evaluaciones de riesgo y SDD documentados y actualizados, con las correspondientes políticas de compra. La política dicta qué zonas/tipos de bosque deben evitarse. El SDD y las evaluaciones de riesgo incluyen información de las evaluaciones de riesgo de la madera controlada FSC para cada país, así como información de otras fuentes fiables. La gran mayoría de las compras de Polonia y Bielorrusia están certificadas, bien por FSC, bien por PEFC. El proveedor de primer nivel, Lesy Alfa, cuenta con el certificado de Cdc tanto de FSC como de PEFC, y transmite las declaraciones cuando corresponde en la documentación de venta y entrega. (Lesy Alfa, no participa en el comercio desde Polonia).</p> <p>Hay un proveedor de primer nivel que a su vez tiene proveedores de segundo y tercer nivel. Durante la auditoría a distancia SA Cert eligió una serie de contratos como parte del muestreo, y se examinó el proveedor de primer nivel para la compra de varios lugares muestreados, por ejemplo, Polonia - Nadlesnictwo Zdroje; Nadlesnictwo Zlotoryja; PHU SJ-SOLO Jerzy Sekula; Firma Handlowo Usługowa Drew-Bud Krzysztof Duch; y Bielorrusia - Número de contrato KE/21002, número de pedido BE/2101001, proveedor Lesy Alfa SH. Se disponía de la documentación de origen y transporte de las muestras elegidas.</p> <p>Además del control operativo de las compras y sus comprobaciones, HS mantiene un programa de auditoría a través del CCCS que muestrea las compras y las entregas en función del riesgo, y revisa la documentación de forma periódica.</p> | Y | |
| 2a | <p>El sistema de trazabilidad de la madera es capaz de rastrear de manera efectiva la propiedad legal de toda la cantidad de madera en rollo desde el aserradero del sitio de procesamiento primario hasta su origen a través de una cadena de custodia ininterrumpida de manera fiable.</p> | <p>Eslovaquia: Según la información proporcionada por HS, en 2021 los productos derivados de la madera de Eslovaquia son suministrados por un proveedor de primer nivel y 11 proveedores de segundo nivel (6 de los cuales tienen 41 proveedores de tercer nivel). Los proveedores de tercer nivel podían separarse en tres entidades de «conjuntos similares», teniendo en cuenta la longitud de la cadena de suministro/entrega y los riesgos relacionados con la identificación del origen y la legalidad de la madera (véanse los detalles en la metodología de la auditoría). Durante la auditoría in situ se verificó la fiabilidad y la eficacia del sistema de trazabilidad de la madera mediante la inspección aleatoria de conjuntos interconectados de documentos de entrega de madera que pasaban por las cadenas de suministro del proveedor de primer nivel y de los tres principales proveedores de segundo nivel que suministran aproximadamente el 90% de todo el volumen de madera. Además, se han rastreado algunas entregas de madera hasta los respectivos sitios forestales, que se han visitado para verificar sobre el terreno el aprovechamiento de la madera. El proceso de verificación demostró que la gestión y el mantenimiento de los registros y la documentación por parte de los proveedores auditados parecen fiables en cuanto al seguimiento de la propiedad legal a lo largo de la cadena de suministro. Los documentos de transporte de madera inspeccionados como parte de la muestra incluyen información que permite el seguimiento de la propiedad legal a lo largo de la cadena de suministro. En la mayoría de los casos, los documentos de transporte de la madera desde los astilleros de carretera indican los rodales de los que se aprovecha la madera. Durante la auditoría del proveedor de tercer nivel Peter Klimex se observó que en los documentos de transporte de madera muestreados no se indica ninguna información sobre los rodales de origen. El equipo de auditoría verificó las respectivas zonas de tala utilizando la plataforma nacional en línea "Publicly Accessible Registers of the Forestry Information System (https://gis.nlcsk.org/)", así como sobre el terreno. No obstante, la falta de información sobre los rodales de origen complica o la información sobre los rodales de origen facilitará la evaluación posterior de ciertos aspectos de la legalidad de la madera. Obs 2021.12.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: La información está disponible desde el proveedor de primer nivel hasta el origen del bosque, y HS puede acceder a ella en cualquier momento. Quedó demostrado durante la auditoría a distancia, cuando se solicitó información sobre las muestras elegidas por el auditor SA Cert.</p> | Y | Obs 2021.12 |
| 2a | <p>El sistema de trazabilidad de la madera garantiza que HS pueda obtener la documentación relacionada con el origen de la madera en rollo, previa solicitud, en toda su cadena de suministro.</p> | <p>Eslovaquia: Al firmar la Declaración del Proveedor, los proveedores se comprometen a mantener y proporcionar toda la información y los documentos legales solicitados para demostrar el origen de la madera y para informar las auditorías de segundas o terceras partes en cualquier momento, incluidas las auditorías de los subproveedores. En 2021, HS contrató a la empresa Silva-Pro para que llevara a cabo auditorías externas de la cadena de suministro de HS en Eslovaquia. Antes de 2021 esta empresa ha sido contratada para los mismos servicios por Lesy Alfa (el proveedor de primer nivel de HS). El encargado de Pro-Silva entrevistado declaró no tener problemas con el acceso a la información y la documentación relacionada con el origen de la madera en rollo. Durante la auditoría in situ se facilitaron a los auditores de Pro-Silva y SA todos los registros y documentación pertinentes solicitados.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: La información está disponible desde el proveedor de primer nivel hasta el origen del bosque, y HS puede acceder a ella en cualquier momento. Quedó demostrado durante la auditoría a distancia, cuando se solicitó información sobre las muestras elegidas por el auditor SA Cert.</p> | Y | |
| 2a | <p>El sistema de trazabilidad de la madera garantiza que la madera en rollo que entra en los aserraderos del sitio de procesamiento primario de HS no procede de las zonas clasificadas como zonas de no aprovechamiento;</p> | <p>Eslovaquia: En Eslovaquia, la protección territorial de la naturaleza y el paisaje está regulada por la Ley de Protección de la Naturaleza y el Paisaje (Ley n.º 543/2002). Se especifican cinco niveles/categorías de protección. El alcance de las restricciones aumenta en función del incremento del nivel de protección. Si varios tipos de áreas protegidas con diferentes niveles de protección se solapan en algún territorio, se aplica el nivel más alto. En general, los territorios de la categoría 5 están excluidos del aprovechamiento y se prohíbe la construcción de carreteras forestales y pistas de deslizamiento. La categoría 4 también impone ciertas restricciones al aprovechamiento (por ejemplo, se prohíbe el clareo de árboles). Por ley, la categorización de los terrenos forestales de acuerdo con la Ley n.º 543/2002 deberá reflejarse en los Planes de Manejo Forestal (PMF) y la planificación e implementación de las actividades de manejo forestal se ajustarán a las disposiciones respectivas de la ley. Los organismos de protección de la naturaleza autorizados podrán imponer restricciones adicionales o se buscará su aprobación para llevar a cabo actividades forestales en áreas protegidas, incluidas las de Natura 2000. La ENRC de Eslovaquia prescribe un riesgo específico para la madera procedente de lugares con niveles de protección 3-5 y de zonas NATURA 2000 en el marco de la Directiva relativa a la conservación de las aves (2009/147/CE), donde podrían designarse áreas de no aprovechamiento. El sistema de auditorías externas de la cadena de suministro se basa en la ENRC y las inspecciones de los proveedores seleccionados para la muestra prestan la debida atención al cumplimiento de las actividades de aprovechamiento de conformidad con la normativa medioambiental relacionada con las áreas protegidas, incluidas las áreas de no aprovechamiento. La revisión de la metodología y los informes de las auditorías presenciales realizadas por el auditor de Pro-Silva, demostraron que este aspecto está debidamente evaluado. Hasta la fecha no se han detectado evidencias de suministro de madera procedente de áreas de no aprovechamiento que se haya introducido en la cadena de suministro de HS.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: HS ha señalado las áreas/tipos de bosque que deben evitarse al comprar en Polonia y Bielorrusia. Se basan en la información de las evaluaciones de riesgo de la madera controlada FSC y en otras fuentes fiables que indican las áreas geográficas de interés. Por ejemplo, según el último informe nacional de HS en el marco de su SDD, no se debe obtener madera de estas localidades polacas: "Riesgo especificado para el bosque de Białowieża (UMF Browek, Hajnówka, Białowieża) y los distritos forestales de Bircza, Ustrzyki Dolne, Lesko, Komańcza, Baligród, Cisna, Lutowska, Stuposiany de la Dirección Regional de Bosques Estatales de Krosno", tal y como se identifica en la ENRC de FSC para Polonia. En el caso de Bielorrusia, HS mitiga el riesgo para la biodiversidad en su informe nacional: "el riesgo relacionado con las cuestiones de biodiversidad se mitiga con las siguientes medidas: ☑Compra solo de material certificado, en el que la entidad de certificación verifique los procedimientos relacionados con la protección de la biodiversidad. ☑Verificación de los informes de los certificados de MF si se emiten acciones correctivas relacionadas con la biodiversidad. ☑Búsqueda regional en la lista roja de la UICN para evaluar las especies raras y amenazadas en Bielorrusia. ☑Ninguna aportación de los SR de Bielorrusia".</p> | Y | |

| | | | | |
|----|--|--|---|-------------|
| 2a | El sistema puede garantizar la plena trazabilidad de la propiedad legal de la madera en rollo, minimizando los riesgos de que entren fuentes ilegales en sus cadenas de suministro, y garantizando, en la medida de lo posible, que la madera en rollo que entra en las cadenas de suministro de HS no ha sido aprovechada/comprada de fuentes ilegales. | <p>Eslovaquia: El SDD de HS utiliza el Índice de Percepción de la Corrupción (IPC) como umbral para clasificar los países como de alto o bajo riesgo en cuanto al suministro de madera. En 2020, el IPC de Eslovaquia bajó a 49, lo que convierte al país en un país de alto riesgo. La ENRC de Eslovaquia se utiliza como fuente principal de información para definir los riesgos específicos relacionados con la entrada ilegal de madera en la cadena de suministro de HS. Para cuatro indicadores de la categoría 1 "Madera aprovechada de forma ilegal", determinada en la ENRC como riesgo especificado, HS ha definido e implementa medidas de mitigación del riesgo. Las herramientas de mitigación de riesgos incluyen el monitoreo de los medios de comunicación, la investigación de las condenas por tala ilegal de los proveedores durante la comprobación de los antecedentes legales mediante el sitio web público finstat.sk, las auditorías externas de los proveedores centradas en riesgos específicos, etc. Durante la auditoría in situ de SA o las auditorías externas a los proveedores no se detectaron evidencias de la entrada de madera en rollo procedente de fuentes ilegales en las cadenas de suministro de HS.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: La práctica de HS de comprar material certificado dentro de Polonia y Bielorrusia supone un control del riesgo contra la ilegalidad, y dentro de Bielorrusia toda la madera se compra a través del sistema de comercio de madera controlado por el Estado. En Polonia y Bielorrusia, HS utiliza las calificaciones de riesgo de la base de datos de abastecimiento de la ENRC de FSC y NepCon (Preferred by Nature) además de otras fuentes como CPI/FAO/CITES/IUCN y otra información oficial.</p> | Y | |
| 2a | El sistema incluye rutinas de compra adecuadas, entre ellas la diligencia debida impuesta a los comerciantes con los que HS hace negocios (en cumplimiento de la condición 1a.iv, en concreto, el Código de Conducta para Proveedores, y de la Política de obtención de madera) para la madera comprada a los comerciantes y asegura el cumplimiento por parte de los comerciantes de los requisitos de dichas rutinas de compra. | <p>Eslovaquia: Confirmó que el Código de Conducta para Proveedores y la Política de Obtención de Madera están integrados en los contratos con el proveedor de primer nivel Lesy Alfa y los proveedores de segundo nivel inspeccionados. Los proveedores entrevistados demostraron conocer los requisitos básicos de ambos documentos y algunos de ellos afirmaron que la información se transmite de forma verbal a sus subproveedores. Tal como se requiere para un SDD adecuado, se recopila y se dispone de información sobre todos los actores de la cadena de suministro de HS en Eslovaquia hasta las UMF de origen; se evalúa el riesgo de entrada de madera ilegal en la cadena de suministro utilizando la ENRC para Eslovaquia; y se definen y aplican medidas de mitigación del riesgo (véanse los detalles más arriba).</p> <p>Polonia/Bielorrusia: El Código de Conducta para Proveedores y la Política de Obtención están integrados en los contratos con el proveedor de primer nivel Lesy Alfa y los proveedores de segundo nivel inspeccionados.</p> | Y | |
| 2a | Hay evidencias disponibles que demuestran que en los casos en los que un proveedor no puede confirmar la trazabilidad de la propiedad legal de toda la madera en rollo que posee, HS ha exigido al proveedor la separación física de la madera en rollo o bien la utilización de medios alternativos para demostrar la trazabilidad de la madera en rollo (hasta el rastreo físico). | <p>Eslovaquia: Los responsables entrevistados de HS, Lesy Alfa y Silva-Pro no informaron de ningún caso en el que los proveedores no pudieran aportar pruebas de la propiedad legal de la madera entregada a HS o documentos que demostraran la trazabilidad de la madera. No se identificó ningún caso de este tipo durante la auditoría in situ de SA.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: No hubo casos muestreados del conjunto de datos de compras de 2021, o identificados a través de la entrevista con el personal de HS en Alemania o Rumania, en los que hubiera un caso de falta de pruebas de propiedad legal.</p> | Y | |
| 2a | Los resultados/registros de las auditorías externas a los proveedores en relación con el inventario de troncos en los lugares de almacenamiento de madera a lo largo de la cadena de suministro demuestran que, en aquellos casos en los que se han identificado incumplimientos de los requisitos de las rutinas de compra en relación con los lugares de almacenamiento de madera a lo largo de la cadena de suministro, se han tomado medidas eficaces para abordarlos y corregirlos. | <p>Eslovaquia: La revisión de los informes de las auditorías externas realizadas en 2020 a los proveedores con astilleros de troncos mostró que hasta ahora no se han detectado incumplimientos del inventario de troncos y de los requisitos de las rutinas de compra. Las inspecciones de los astilleros tomados como muestra durante la auditoría in situ de SA verificaron que los registros y la documentación de la madera se mantienen actualizados y que los volúmenes de entrada de la madera en rollo son compatibles con los volúmenes de salida y las existencias.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: No se identificó ningún caso a partir del conjunto de datos de compras de 2021, ni a través de la entrevista con el personal de HS, incluido Adrian Lucan del departamento de CCCS, en el que la auditoría revelase un incumplimiento de los sistemas de compras.</p> | Y | |
| 2a | Cuando HS compra otros productos de madera (por ejemplo, astillas de madera), la diligencia debida debe confirmar el origen legal de la madera en rollo de la que se derivan estos productos. | <p>Eslovaquia: No hay suministro de astillas de madera, solo se entregan pequeñas cantidades (49m³) de madera aserrada de Eslovaquia a las fábricas de HS en Rumanía. El sistema de diligencia debida descrito anteriormente también es válido para los proveedores de madera aserrada.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: No hay suministro de astillas de madera (solo compras de madera aserrada a Bielorrusia).</p> | Y | |
| 2b | 2b. Verificación de la documentación de la madera | | | |
| 2b | HS cuenta con un sistema adecuado y efectivo para la consulta y la verificación de la documentación relacionada con el aprovechamiento, el comercio y el transporte (por ejemplo, en Rumanía, incluyendo, pero no limitado a: Inventario de APV, documentación del sistema SUMAL, permisos de tala, documentos relacionados con los planes de manejo forestal e información oficial relacionada con las propiedades en las que las autoridades rumanas han suspendido las actividades forestales (como la Guardia Forestal), que se aplica en todas sus operaciones, antes de que cualquier madera entre en sus aserraderos. | <p>Eslovaquia: La ENRC de Eslovaquia no identifica riesgos significativos relacionados con la ausencia, la validez o la legalidad de la documentación de aprovechamiento, comercio y transporte que requieran consultas y verificaciones adicionales (indicadores 1.4, 1.8, 1.16, 1.17). La verificación de la documentación de la madera originaria de Eslovaquia la llevan a cabo los propios proveedores y HS dentro de los requisitos de las prácticas comerciales estándares. Durante las auditorías externas de la cadena de suministro de HS se lleva a cabo una verificación detallada de la documentación de aprovechamiento, comercio y transporte de las muestras. Durante la revisión de los informes de auditoría externa y de la auditoría in situ de SA no se identificaron problemas relacionados con la ausencia, la validez o la legalidad de la documentación, ni tampoco los comunicó el encargado de Silva-Pro entrevistado.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: Se examinaron los sistemas de compra, entrega y control a través de Teams Video Link con personal presente del aserradero de Kodersdorf (Alemania) que coordina las compras a Polonia. TODA la entrada a Kodersdorf desde Polonia se realiza en camiones. Los envíos de Bielorrusia y Polonia a Radauti se realizan en tren. El muestreo y las entrevistas incluyeron la solicitud y el análisis de la documentación de entrega de los vagones, la carta de porte y la documentación transfronteriza. En las muestras elegidas se pudo hacer una referencia cruzada sin problemas del origen con el estatus de certificación, y el conjunto de la documentación relacionada a través de los números de pedido/compra, las referencias de los contratos y/o los números de los vagones.</p> <p>Cuando el suministro llega a los aserraderos de destino, la documentación se comprueba y se introduce en la base de datos de HS. Para hacer una doble comprobación de este sistema, el auditor de SA Cert solicitó los datos brutos de todas las compras para 2021 tanto de Polonia como de Bielorrusia, ya que había un número reducido de entregas que mostraban "otro material" en las columnas de estatus de certificación de los datos de la muestra. El análisis de los datos brutos reveló que había un pequeño número de casos en los que el estado de certificación del material entregado se había introducido erróneamente en la base de datos de HS debido a errores de teclado. El error de teclado es aplicable en el caso del material de Bielorrusia, que apareció como el 100% de «otro material» en el sistema, aunque estaba certificado. Las entradas de Kodersdorf fueron una bajada de categoría intencionada, no un error. Si la información sobre la certificación no está disponible en la recepción, el personal de esta la contabiliza como «otros». Esto significa que el material certificado había sido bajado de categoría al entrar en los aserraderos. No se halló evidencia de que el material fuera controvertido, ni de que afectara a los sistemas de control de la CdC del aserradero. Véase OBS 2021.13.</p> | Y | OBS 2021.13 |
| 2b | Este sistema de verificación debe formar parte del programa de gestión de riesgos (1b.iii) (alineado con el enfoque de escala, intensidad y riesgo). | Los sistemas implantados en el marco de la segunda verificación forman parte de los sistemas generales de compra de madera y de gestión de riesgos de HS observados en la primera verificación. | Y | |

| | | | | |
|-------|---|---|---|--------------------|
| 2b | Este sistema brinda una verificación exhaustiva de la documentación relacionada con el aprovechamiento, el comercio y el transporte, garantizando que todos los documentos legalmente requeridos están en su lugar y han sido emitidos por las autoridades pertinentes; | Eslovaquia, Polonia y Bielorrusia: Ver respuestas anteriores. | Y | |
| 2b | HS ha llevado a cabo la verificación de la documentación siguiendo este sistema, y se ha publicado un resumen de los resultados de esta verificación; | Eslovaquia, Polonia y Bielorrusia: Ver respuestas anteriores. Los informes de los países han sido preparados y actualizados para 2021. | Y | |
| 2b | Hay evidencias que demuestran que HS lleva a cabo una auditoría por muestreo aleatorio de los documentos y que estos son emitidos por las autoridades competentes; | Eslovaquia: En 2021, tras el descenso del IPC de Eslovaquia por debajo de 50, HS considera al país como de alto riesgo para el suministro de madera. Silva-Pro, la empresa contratada, desarrolla una metodología para auditar por muestreo a los proveedores y las transacciones de madera. El principio de selección de una muestra de subproveedores para la inspección física se basa en la hipótesis de evaluar a todos los subproveedores al menos una vez en un plazo de 5 años. El procedimiento de las auditorías físicas se basa en la selección aleatoria de entregas específicas en un periodo de tiempo seleccionado, mientras que el curso de las auditorías individuales se reparte uniformemente a lo largo del año natural. El número de transacciones de la muestra a auditar se calcula mediante la fórmula $0,8 \cdot \sqrt{N}$ (N es el número de entregas). En 2020, en el marco del contrato con Lesy Alfa, la empresa Silva-Pro ha llevado a cabo auditorías externas de tres proveedores principales de segundo nivel de Eslovaquia, que suministran alrededor del 90% de todo el volumen de madera. Asimismo, las auditorías incluyeron un muestreo aleatorio de los documentos de aprovechamiento y transporte de la madera. Los resultados de las auditorías se documentan en informes que se entregan también a SA. Polonia/Bielorrusia: La última versión (mayo de 2021) del Manual del CCCS describe el enfoque de gestión de riesgos y de auditoría para todo el país de suministro, y en relación con el riesgo, que a su vez se ve mitigado por el estado de certificación del material y de la cadena de suministro. Esto se detalla en el cuadro 5.2 de la página 17. En el caso de Polonia, como todo el material está certificado, no hay una auditoría automática, ya que el material se considera de bajo riesgo. En el caso de Bielorrusia, la necesidad de una auditoría depende del estado de certificación de la cadena de suministro. Se sigue realizando una auditoría aleatoria de los datos de suministro después de la entrega, pero esto podría ser objeto de una oportunidad de mejora, véase OBS 13 . | Y | OBS 2021.13 |
| 2b | Durante el proceso de verificación de los documentos, se presta especial atención a las talas sanitarias y de salvamento para garantizar que no se hace un mal uso de estos permisos de aprovechamiento y que su expedición se ajusta a su finalidad. También se presta especial atención durante la verificación de los documentos de transporte de otros productos madereros (por ejemplo, astillas de madera). | Esta fila/indicadores estaba originalmente pensada para abordar situaciones específicas dentro de Rumania/Ucrania. Eslovaquia: No se ha encontrado ningún problema que contradiga los requisitos legislativos relativos a las talas sanitarias o de salvamento. Polonia/Bielorrusia: En Bielorrusia los riesgos asociados al MF se mitigan comprando únicamente material certificado y comprobando los informes de certificación para detectar cualquier problema relacionado con la biodiversidad. En Polonia, los riesgos legislativos y/o relacionados con la biodiversidad se gestionan excluyendo de las compras las áreas de riesgo conocidas, o comprobando el estatus de certificación y los informes de certificación para detectar los riesgos conocidos. Ninguna de las compras de la muestra implicaba una tala sanitaria o de salvamento. | Y | |
| 2b | Hay evidencias que demuestran que los incumplimientos identificados a través de la auditoría de muestreo aleatorio de la documentación por parte de HS se han abordado y corregido según sea necesario. | Eslovaquia: La revisión de los informes de las auditorías externas a los proveedores realizadas en 2020 mostró que no se han detectado incumplimientos relacionados con la documentación de aprovechamiento y transporte de la madera. Polonia/Bielorrusia: Las auditorías del CCCS no se incluyeron en la muestra de Polonia ni de Bielorrusia (véase el detalle del procedimiento más arriba). Se identificaron pequeños problemas de datos en el conjunto de datos brutos solicitados y entregados a SA Cert, pero estos estaban relacionados con la disminución voluntaria del estado de certificación, o con errores de teclado al introducir el estado de certificación en los destinos de entrega. Véase OBS 13 . Gran parte de los problemas de errores de introducción de datos se limitaron a principios de 2021, cuando se introdujo un nuevo sistema en el aserradero de Kodersdorf. | Y | OBS 2021.13 |
| 2b.i | i. La propiedad de la tierra en la que se aprovechan los árboles está legalmente aclarada o si se encuentra en litigio en los tribunales, las autoridades rumanas no han suspendido las actividades forestales en el momento del aprovechamiento; | | | |
| 2b.i | HS cuenta con una política de obtención que excluye claramente la obtención y el comercio de material procedente de terrenos forestales en litigio en los tribunales en aquellos casos en los que el tribunal haya decidido la suspensión de las operaciones. Orientación: El término "excluye claramente" se refiere a la ENRC de FSC para Rumania como directorio de riesgos. | Eslovaquia: La ENRC evalúa los derechos de tenencia y manejo de la tierra en Eslovaquia como de bajo riesgo. Como medida adicional de mitigación de riesgos, HS está monitoreando la información disponible en línea sobre posibles casos judiciales relacionados con sus proveedores. HS no solo utiliza la sección de acceso público de finstat.sk, sino que tiene acceso específico/restringido a todos los casos judiciales eslovacos desde hace 10 años. Hasta la fecha no se han detectado reclamaciones de terceros a los proveedores de HS relacionadas con los derechos de tenencia y uso. Polonia/Bielorrusia: La política de obtención, las evaluaciones de riesgo del país y las compras en la práctica están diseñadas para minimizar cualquier riesgo en este sentido. Se han visto pruebas y durante la entrevista el personal de HS pudo explicar que la vigilancia de la situación en cada país es dinámica, por ejemplo, dentro del informe del país de Polonia se incluyen detalles sobre las áreas de MF FSC suspendidas. | Y | |
| 2b.ii | ii. Autorizaciones para los planes de manejo forestal (incluidas aquellas emitidas por las autoridades medioambientales necesarias) y su conformidad con los planes de manejo de las AP; la madera no se obtiene/compra en áreas de no aprovechamiento. | | | |

| | | | | |
|-------|--|---|---|--------------------|
| 2b.ii | El sistema de verificación de la documentación de HS mitiga el riesgo de que la madera en rollo que entra en las operaciones de HS no proceda de terrenos forestales cuyos planes de manejo forestal no cuenten con todas las autorizaciones necesarias (incluidas las emitidas por las autoridades medioambientales necesarias). | <p>Eslovaquia: Los planes de manejo forestal (PMF) con una validez de 10 años son obligatorios para todos los bosques de Eslovaquia. Los planes de manejo forestal deberán ser aprobados por las autoridades forestales regionales del Estado, dependientes del Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural, que también son responsables de garantizar la conformidad del manejo forestal con los documentos de planificación del manejo. En la ENRC de Eslovaquia, el riesgo relacionado con la planificación del manejo y el aprovechamiento (1.3) se evalúa como bajo y, como tal, no es objeto de evaluación y mitigación por parte de HS.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: Tanto en Polonia como en Bielorrusia, los informes nacionales especifican las áreas en las que no se produce el abastecimiento, incluyendo, por ejemplo, los Parques Nacionales en Bielorrusia, y el Bosque de Białowieża (Browsk, Hajnówka, Białowieża FMUs) y los distritos forestales Bircza, Ustrzyki Dolne, Lesko, Komańcza, Baligród, Cisna, Lutowska, Stuposiany de la Dirección Regional de Bosques del Estado de Krosno. Estos controles están relacionados con los riesgos conocidos para la biodiversidad. La mayor parte del abastecimiento procede de bosques certificados, donde el estatus de certificación se utiliza como mitigación del riesgo y se dispone de informes de entidades de certificación de terceros para determinar el estado del plan de manejo. Para cualquier área en la que existan preocupaciones sobre las acciones correctivas emitidas por las entidades de certificación, HS analiza los informes de certificación para determinar cualquier cuestión específica, incluyendo la suspensión temporal de la certificación FSC de la dirección regional de LODZ.</p> | Y | |
| 2b.ii | El resumen a disposición pública de los resultados de la verificación de la documentación llevada a cabo por HS demuestra que HS ha consultado y verificado que, en el caso de las zonas clasificadas como áreas protegidas en virtud de la legislación nacional, el hecho de que los planes de manejo forestal estén de acuerdo con el plan de manejo de las áreas protegidas ha sido reconocido oficialmente por las autoridades medioambientales (por ejemplo, en Rumania por la Agencia de Protección del Medio Ambiente); | <p>Eslovaquia: Según la Ley Forestal 326/2005, la administración forestal estatal deberá notificar a los organismos de la administración estatal interesados (incluido el organismo de protección de la naturaleza) que pueden inspeccionar el plan de manejo forestal y les invitará a presentar observaciones sobre el plan de manejo y los requisitos para la elaboración de instrucciones. La declaración del organismo de protección de la naturaleza es vinculante para la administración forestal estatal mediante una normativa especial (Ley nº 543/2002 de la colección sobre protección de la naturaleza y el paisaje). En cuanto a la silvicultura, las autoridades medioambientales (por ejemplo, el Servicio Estatal de Conservación de la Naturaleza (SOP)) están facultadas para prescribir medidas relacionadas con el manejo de las áreas protegidas. Estas medidas son obligatorias para los administradores forestales y, en este sentido, se consideran parte de la planificación del manejo forestal. Por ley, la tala sanitaria en los bosques de las categorías de protección 3-5 debe ser aprobada por las estructuras regionales del SOP. Los administradores forestales que planifiquen una tala sanitaria en dichas áreas deberán enviar una solicitud de aprobación por escrito al SOP y, normalmente, la solicitud se responderá en un plazo de 10 días (en determinados casos, este plazo podría ampliarse hasta 6 meses). Las talas sanitarias con volúmenes de madera estimados de hasta el 15% del rendimiento previsto en el PMF para las respectivas masas forestales podrían estar exentas de la aprobación del SOP.</p> <p>El cumplimiento de las actividades de tala de árboles con la normativa medioambiental se verifica durante las auditorías externas de los proveedores de HS. Las auditorías presenciales de Silva-Pro confirmaron que existe y se aplica un sistema para tales verificaciones. Por ejemplo, se solicitó al proveedor auditado Lesne hospodarstvo Cierny vrch s.r.o (UMF) que proporcionara las prescripciones documentadas emitidas por el SOP para el manejo de rodales dentro de un espacio Natura 2000 (CHKOSV/209/16 / 15.5.2016) y se comprobó el cumplimiento de las prescripciones. El equipo de auditoría de SA inspecciona las solicitudes para efectuar talas sanitarias en el Parque Nacional de los Altos Tatras (Vysoke Tatry) y las aprobaciones por parte del SOP en SL Tanap Javorina (UMF). Hasta la fecha, no se ha detectado ningún incumplimiento de las disposiciones medioambientales en las auditorías in situ externas y de SA a los proveedores de HS.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: No se ha realizado ninguna consulta para la obtención en Polonia o Bielorrusia. HS utiliza un enfoque dinámico para analizar el estatus de certificación y cualquier resultado oficial de FSC, PEFC o el Gobierno que pueda conducir a un nuevo análisis del riesgo, por ejemplo, la suspensión de los certificados de MF FSC, los cambios en las notas indicando preocupación sobre las áreas geográficas y/o el abastecimiento. En la ENRC FSC de Polonia, el alto riesgo se implementa como una prohibición (excluida del abastecimiento en lugar de la mitigación del riesgo). En Bielorrusia, la ENRC indica riesgo para la biodiversidad, pero esto solo es válido para las áreas no certificadas por FSC, si es que las hay. HS monitorea el estatus de certificación y solicita una verificación periódica; también se implementa el monitoreo de los medios de comunicación para recopilar información sobre la suspensión del estatus de certificación FSC (evidenciado en el caso de Lodz PL).</p> | Y | |
| 2b.ii | No hay evidencias sustanciales de que HS haya obtenido o comprado madera en rollo en las zonas clasificadas como de no aprovechamiento por la legislación del país (véase la nota proporcionada en 1a.ii). | <p>Eslovaquia: La tala de árboles en áreas clasificadas como de no aprovechamiento por la legislación no se considera un riesgo específico en la ENRC de Eslovaquia. No se han identificado ni comunicado evidencias de suministro de madera en rollo de HS procedente de dichas zonas en Eslovaquia.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: No hay pruebas en los informes nacionales, las compras muestreadas y los conjuntos de datos brutos de Polonia y Bielorrusia que sugieran que HS se haya abastecido de madera durante 2021 en «áreas de no aprovechamiento».</p> | Y | |
| 2b.ii | Se dispone de evidencias que demuestran que HS ha seguido las medidas de prevención para bosques vírgenes y potenciales bosques vírgenes establecidas por la Orden Ministerial nº 2525/2016. | <p>No se aplica a Eslovaquia.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: No aplicable.</p> | Y | |
| 2c | 2c. Corrección de errores en la documentación de la madera | | | |
| 2c | HS dispone de un sistema eficaz para identificar y registrar los errores e incumplimientos detectados en la documentación del aprovechamiento y el transporte, y para corregir dichos errores antes de que los volúmenes de madera relacionados con los errores entren en las operaciones de HS. | <p>HS: existe un sistema de manejo y auditoría exhaustivo para identificar los problemas, según las pruebas y el informe del primer ejercicio de verificación.</p> <p>Eslovaquia: No se detectó ningún caso de error en la documentación de la madera durante la auditoría in situ ni fue notificado por los administradores de HS.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: Se han detectado algunos errores de introducción de datos a un nivel muy bajo en el conjunto de datos brutos, véase OBS 13. No se identificó ningún problema en la documentación muestreada de los conjuntos de muestras de compra elegidos.</p> | Y | OBS 2021.13 |
| 2c | Los registros de los errores identificados y los nombres de las personas responsables de corregirlos están disponibles; | <p>HS: existe un sistema de manejo y auditoría exhaustivo para identificar los problemas, según las pruebas y el informe del primer ejercicio de verificación.</p> <p>Eslovaquia: No se detectó ningún caso de error en la documentación de la madera durante la auditoría in situ ni fue notificado por los administradores de HS.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: Se han detectado algunos errores de introducción de datos a un nivel muy bajo en el conjunto de datos brutos, véase OBS 13. No se identificó ningún problema en la documentación muestreada de los conjuntos de muestras de compra elegidos.</p> | Y | OBS 2021.13 |
| 2c | Los registros de los errores identificados muestran que los volúmenes de madera relacionados con los errores identificados no han entrado en la producción de HS hasta que los errores identificados hayan sido corregidos y/o eliminados. | <p>HS: existe un sistema de manejo y auditoría exhaustivo para identificar los problemas, según las pruebas y el informe del primer ejercicio de verificación.</p> <p>Eslovaquia: No se detectó ningún caso de error en la documentación de la madera durante la auditoría in situ ni fue notificado por los administradores de HS.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: Se han detectado algunos errores de introducción de datos a un nivel muy bajo en el conjunto de datos brutos, véase OBS 13. No se identificó ningún problema en la documentación muestreada de los conjuntos de muestras de compra elegidos.</p> | Y | OBS 2021.13 |
| 2c | Hay pruebas que demuestran que la información relacionada con los errores identificados ha sido analizada y utilizada para la mejora de su SDD y para reforzar la evaluación de riesgo de sus proveedores. | <p>HS: existe un sistema de manejo y auditoría exhaustivo para identificar los problemas, según las pruebas y el informe del primer ejercicio de verificación.</p> <p>Eslovaquia: No se detectó ningún caso de error en la documentación de la madera durante la auditoría in situ ni fue notificado por los administradores de HS.</p> | Y | OBS 2021.13 |
| 2c | El sistema proporciona medidas de mitigación eficaces para aquellas situaciones en las que se han detectado errores. | <p>HS: existe un sistema de manejo y auditoría exhaustivo para identificar los problemas, según las pruebas y el informe del primer ejercicio de verificación.</p> <p>Eslovaquia: No se detectó ningún caso de error en la documentación de la madera durante la auditoría in situ ni fue notificado por los administradores de HS.</p> <p>Polonia/Bielorrusia: Se han detectado algunos errores de introducción de datos a un nivel muy bajo en el conjunto de datos brutos, véase OBS 13. No se identificó ningún problema en la documentación muestreada de los conjuntos de muestras de compra elegidos.</p> | Y | OBS 2021.13 |
| 2d | 2d. Contabilización del movimiento de materiales de madera | | | |

| | | | | |
|-----|--|---|---|--|
| 2d | Los registros de documentación (como cartas de porte, facturas de consumo y registros obligatorios según la legislación aplicable) muestran que todos los materiales de madera que se mueven entre las entidades dentro de los aserraderos de HS y entre los aserraderos y las entidades asociadas se ha contabilizado y clasificado | No aplicable para Eslovaquia Polonia/Bielorrusia: No aplicable | Y | |
| 2d | Los informes de estos movimientos se conservan y se ponen a disposición de las auditorías aleatorias. | No aplicable para Eslovaquia Polonia/Bielorrusia: No aplicable | Y | |
| 2e | 2e. Sistema para tratar las aportaciones de los actores sociales | | | |
| 2e | HS cuenta con un sistema para acoger, recibir, registrar y abordar las aportaciones de los actores sociales en relación con sus operaciones y sistemas, en línea con los valores de FSC para el involucramiento de los actores sociales mediante: - La provisión de una plataforma pública de fácil acceso a través de la cual los actores sociales puedan hacer aportaciones relacionadas con las operaciones de HS, sin restricciones; - La descripción en un procedimiento documentado y disponible al público de cómo se abordan las aportaciones de los actores sociales (protocolo de involucramiento de los actores sociales); - La consideración, el tratamiento y el registro de todas las aportaciones de los actores sociales recibidas; - La provisión de respuestas oportunas a los actores sociales en relación con sus preocupaciones cuando sea necesario; - La garantía de que las aportaciones de los actores | HS cuenta con un proceso exhaustivo de consulta y retroalimentación con los actores sociales, analizado en detalle en la primera verificación. También funcionaría, según fuera necesario, en los países de abastecimiento pertinentes para la segunda verificación. Los detalles están disponibles en el sitio web de HS. | Y | |
| 2e | Hay pruebas documentadas que demuestran que el sistema se aplica como se ha descrito. | HS cuenta con un proceso exhaustivo de consulta y retroalimentación con los actores sociales, analizado en detalle en la primera verificación. También funcionaría, según fuera necesario, en los países de abastecimiento pertinentes para la segunda verificación. Los detalles están disponibles en el sitio web de HS. | Y | |
| 2fi | 2fi. Abstenerse de hacer negocios con entidades condenadas | | | |
| 2fi | HS cuenta con sistemas/procedimientos sólidos y eficaces, que han sido verificados por una tercera parte independiente que confirme que a través de dicho sistema/procedimientos, HS (sus filiales o subsidiarias) deja de hacer negocios de forma sistemática con individuos/empresas/entidades que hayan sido condenados, independientemente del lugar de residencia o la nacionalidad, por cualquier delito relacionado con el comercio ilegal de madera y/o la tala ilegal y/o el fraude y/o la corrupción relacionados con | Eslovaquia: El mismo sistema descrito para Rumanía y Ucrania se aplica en Eslovaquia. Según los administradores de HS entrevistados y una comprobación por muestreo, hasta la fecha la verificación legal de los proveedores y el monitoreo de los medios de comunicación no han puesto de manifiesto la existencia de personas/empresas/entidades en Eslovaquia que suministren madera a HS, que hayan sido condenadas por delitos relacionados con el comercio ilegal de madera y/o la tala ilegal y/o el fraude y/o la corrupción relacionados con los negocios con los terrenos forestales, la explotación y el comercio de la madera. Polonia/Bielorrusia: Como en el caso de Eslovaquia. | Y | |
| 2fi | Los registros de la implementación de este sistema/procedimientos confirman que hay pruebas de casos en los que HS ha identificado un riesgo a la hora de tener una asociación comercial con una organización/individuo condenado por un delito relevante y ha interrumpido todas las relaciones comerciales con dicho individuo/organización como consecuencia. | Eslovaquia: Ver arriba. No se han encontrado pruebas de disconformidad. Polonia/Bielorrusia: Ver arriba. No se han encontrado pruebas de disconformidad. | Y | |

| | | | | |
|-------|--|---|---|--|
| 2f.i | Cuando se identifica este riesgo, HS se asegura de que dicho material no entre en la cadena de suministro. | Eslovaquia: Ver arriba. No se han encontrado pruebas de disconformidad. Polonia/Bielorrusia: Ver arriba. No se han encontrado pruebas de disconformidad. | Y | |
| 2f.i | HS mantiene y publica una lista actualizada de todas las empresas/entidades con las que hace negocios, en el contexto de las tierras forestales, la explotación y el comercio de la madera, y la pone a disposición del verificador de tercera parte y de cualquier otro auditor externo (por ejemplo, para la certificación). | Eslovaquia: Ver arriba. No se han encontrado pruebas de disconformidad. Polonia/Bielorrusia: Ver arriba. No se han encontrado pruebas de disconformidad. | Y | |
| 2f.i | La decisión de dejar de hacer negocios con personas o empresas se basará en la información pública disponible, como el portal público proporcionado por el Ministerio de Justicia del país. | Eslovaquia: Ver arriba. No se han encontrado pruebas de disconformidad. Polonia/Bielorrusia: Ver arriba. No se han encontrado pruebas de disconformidad. | Y | |
| 2f.ii | 2fii. Monitoreo y evaluación de los riesgos de hacer negocios con sus socios | | | |
| 2f.ii | Existe un sistema para que HS monitoree y evalúe los riesgos de hacer negocios con sus socios y considera la suspensión o cese de las operaciones con aquellas organizaciones o individuos enviados a juicio y/o a los tribunales por delitos relacionados con el comercio de madera ilegal y/o la tala ilegal y el fraude y la corrupción relacionados con los negocios con terrenos forestales, la tala y el comercio de madera. | Eslovaquia: El mismo sistema descrito para Rumanía y Ucrania se aplica en Eslovaquia. Según los administradores de HS entrevistados, hasta la fecha la verificación legal de los proveedores y el monitoreo de los medios de comunicación no han puesto de manifiesto la existencia de personas/empresas/entidades en Eslovaquia que suministren madera a HS, que hayan sido condenadas por delitos relacionados con el comercio ilegal de madera y/o la tala ilegal y/o el fraude y/o la corrupción relacionados con los negocios con los terrenos forestales, la explotación y el comercio de la madera. Polonia/Bielorrusia: Como en el caso de Eslovaquia. | Y | |
| 2f.ii | Los registros de la implementación de este sistema/procedimiento confirman que existen pruebas de casos en los que HS ha evaluado el riesgo de tener una asociación comercial con una organización/individuo enviado a juicio y/o a la corte por cualquier delito relacionado con el comercio ilegal de madera y/o la cosecha ilegal y el fraude y la corrupción relacionados con el negocio con la tierra forestal, la cosecha y el comercio de madera, y que HS ha considerado la suspensión o la terminación de las operaciones con dicho individuo/organización como consecuencia. | Eslovaquia: Ver arriba Polonia/Bielorrusia: Ver arriba | Y | |
| 2f.ii | HS mantiene una lista actualizada de todas las empresas/entidades con las que hace negocios, en el contexto de las tierras forestales, la explotación y el comercio de la madera, y la pone a disposición del verificador de tercera parte y de cualquier otro auditor externo (por ejemplo, para la certificación). Esta lista se actualizará trimestralmente. | Eslovaquia: Ver arriba Polonia/Bielorrusia: Ver arriba | Y | |
| 2g | 2g. Auditoría interna de los sistemas de DD y CdC | | | |
| 2g | Los registros documentados demuestran que sus sistemas de DD y CdC al menos cada seis meses, para evaluar y supervisar sus sistemas en cuanto a su eficacia, adecuación y cumplimiento de todas las subcondiciones de la condición 2 de FSC. | Eslovaquia: Lo anterior se recoge en el sistema general de gestión de riesgos de HS, tal y como se describe en la verificación inicial, y en el informe nacional de HS para Eslovaquia. Polonia/Bielorrusia: Polonia y Bielorrusia se auditan en función del riesgo, tal y como se describe en la última edición del Manual del CCCS. En esta auditoría no se revisaron los registros de auditoría interna de Polonia ni de Bielorrusia. | Y | |
| 2g | Los registros documentados demuestran que sus sistemas de DD y CdC han sido revisados para abordar las conclusiones resultantes de la auditoría interna. | Eslovaquia: Lo anterior se recoge en el sistema general de gestión de riesgos de HS, tal y como se describe en la verificación inicial, y en el informe nacional de HS para Eslovaquia. Polonia/Bielorrusia: Polonia y Bielorrusia se auditan en función del riesgo, tal y como se describe en la última edición del Manual del CCCS. En esta auditoría no se revisaron los registros de auditoría interna de Polonia ni de Bielorrusia. | Y | |
| 2h | 2h. Auditoría externa de los sistemas de DD y CdC | | | |
| 2h | Los sistemas de DD y CdC de HS son auditados regularmente por una o más entidades externas independientes (libres de conflictos de intereses) para garantizar que los sistemas cumplen con todos los aspectos bajo la condición 2 de FSC (también mediante auditorías sectoriales). | Eslovaquia: Lo anterior se recoge en el sistema general de gestión de riesgos de HS, tal y como se describe en la verificación inicial, y en el informe nacional para Eslovaquia. Polonia/Bielorrusia: Lo anterior se recoge en el sistema general de gestión de riesgos de HS, tal y como se describe en la verificación inicial. | Y | |
| 2h | El resultado de dichas auditorías deberá ser satisfactorio (en términos de no haber identificado incumplimientos significativos en los sistemas de HS en relación con la Condición 2 de FSC o haber sido verificado para abordar acciones correctivas); | Eslovaquia: Lo anterior se recoge en el sistema general de gestión de riesgos de HS, tal y como se describe en la verificación inicial, y en el informe nacional para Eslovaquia. Polonia/Bielorrusia: Lo anterior se recoge en el sistema general de gestión de riesgos de HS, tal y como se describe en la verificación inicial. | Y | |
| 2h.i | 2h.i. Aportación de los actores sociales al proceso de auditoría. | | | |

| | | | | |
|-------|---|---|---|--|
| 2h.i | Las aportaciones de los actores sociales se han tenido debidamente en cuenta durante el proceso de auditoría y se ha mantenido un registro de las mismas. | Como en el caso anterior (2e) y en el sitio web de la empresa (https://hs.at/en/responsibility/a-responsible-supply-chain/supply-chain-control-report), la empresa presenta detalles de todas las conclusiones de la auditoría en el Informe de la Cadena de Suministro 2019, con referencia a la empresa auditora y detalles de las conclusiones. Para la segunda verificación, el proceso de consulta a los actores sociales fue gestionado directamente por FSC Internacional. | Y | |
| 2h.ii | ii. Resumen público de los resultados de la auditoría compartido con los actores sociales pertinentes. | | | |
| 2h.ii | Existe un resumen público de los resultados de la auditoría que incluye la siguiente información: - El nombre de la empresa auditora que ha llevado a cabo la auditoría; - Los resultados de la auditoría (incluyendo cualquier incumplimiento identificado de las condiciones 2a -2g | Como en el caso anterior (2e) y en el sitio web de la empresa (https://hs.at/en/responsibility/a-responsible-supply-chain/supply-chain-control-report), la empresa presenta detalles de todas las conclusiones de la auditoría en el Informe de la Cadena de Suministro 2019, con referencia a la empresa auditora y detalles de las conclusiones. | Y | |
| 2h.ii | El resumen público de los resultados de la auditoría se comparte con los actores sociales pertinentes, incluyendo (pero sin limitarse a) los participantes en el proceso. | Como en el caso anterior (2e) y en el sitio web de la empresa (https://hs.at/en/responsibility/a-responsible-supply-chain/supply-chain-control-report), la empresa presenta detalles de todas las conclusiones de la auditoría en el Informe de la Cadena de Suministro 2019, con referencia a la empresa auditora y detalles de las conclusiones. | Y | |

4 Conclusiones

Sobre la base de los resultados de la auditoría registrados en este informe, y tras las conversaciones con HS y FSC, SA Certification propone:

Orientación para los auditores: Oculte una de las dos filas siguientes dejando visible la opción que se aplica a esta auditoría

1. Recomendar a HS para su reasociación, con sujeción a las conclusiones que figuran a continuación:

| Condición/ Condición previa/ Número de observación | REF. SA: | Refs. Marco de condiciones FSC®: | Incumplimientos (o posibles incumplimientos para observación) | Menor/Mayor/ Obs | Solicitud de acción correctiva | Fecha límite | Estado (abierto/c errado) | Fecha y pruebas |
|---|----------------|-------------------------------------|---|---------------------|---|--------------------------------|---------------------------------|-----------------|
| Segunda verificación Eslovaquia, Polonia y Bielorrusia | | | | | | | | |
| SA OBS 12 | SA OBS 2021,12 | 2a. (Ficha 3b fila 6) | Trazabilidad de la madera en rollo: proveedores eslovacos Los documentos de transporte de madera inspeccionados como parte de la muestra incluyen información que permite el seguimiento de la propiedad legal a lo largo de la cadena de suministro. En la mayoría de los casos, los documentos de transporte de la madera desde los astilleros de carretera indican los rodales de los que se aprovecha la madera. No obstante, en uno de los casos auditados, esta información no figura en los albaranes de entrega, lo que complica la evaluación de determinados aspectos de la legalidad de la madera. | Observación | La empresa debe asegurarse de que la documentación de entrega de todos los proveedores incluya el detalle del origen del bosque. | No aplicable, solo observación | Abierto | |
| SA OBS 13 | SA OBS 2021,13 | 2B (Ficha 3b fila 15) | Cuando el suministro llega a los aserraderos de destino, la documentación se comprueba y se introduce en la base de datos de HS. Para hacer una doble comprobación de este sistema, el auditor de SA Cert solicitó los datos brutos de todas las compras para 2021 tanto de Polonia como de Bielorrusia, ya que había un número reducido de entregas que mostraban "otro material" en las columnas de estatus de certificación de los datos de la muestra. El análisis de los datos brutos reveló que había un pequeño número de casos en los que el estado de certificación del material entregado se había introducido erróneamente en la base de datos de HS debido a errores de tecleo. El error de tecleo es aplicable en el caso del material de Bielorrusia, que apareció como el 100% de «otro material» en el sistema, aunque estaba certificado. Las entradas de Kodersdorf fueron una bajada de categoría intencionada, no un error. Si la información sobre la certificación no está disponible en la recepción, el personal de recepción contabiliza el material como "otro", lo que significa que el material certificado se ha bajado de categoría al entrar al aserradero. No se halló evidencia de que el material fuera controvertido, ni de que afectara a los sistemas de control de la CdC del aserradero. | Observación | La empresa puede utilizar el servicio de volcado de datos brutos para llevar a cabo una revisión periódica de los "informes de excepción", de modo que se identifique cualquier error de introducción de datos. | No aplicable, solo observación | Abierto | |

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
| NB La consulta a los actores sociales fue gestionada por FSC en el caso de la segunda verificación. Amparo introducirá aquí cualquier detalle necesario. | | | | |
| | | | | |

GLOSARIO

Abreviaciones

| | |
|-----------|---|
| AL | Adrian Lucan |
| ANANP | Agencia Nacional de Áreas Naturales Protegidas |
| APM | Agencia de Protección del Medio Ambiente |
| APV | Estimación del volumen de aprovechamiento (Act de punere in valoare) |
| BUC | Oficina de HS en Bucarest |
| SAC | Solicitud de Acción Correctiva |
| CdC | Cadena de custodia |
| COM | Sitio HS en Comanesti |
| RSC | Responsabilidad Social Corporativa |
| SDD | Sistema de diligencia debida |
| EIA | Agencia de Investigación Medioambiental |
| EUTR | Reglamento de la madera de la Unión Europea |
| MF | Manejo forestal |
| PMF | Plan de manejo forestal (Amenajament) |
| UMF/OS | Unidad de Manejo Forestal/Ocol Silvic |
| FSC® | Forest Stewardship Council® |
| SIG | Sistemas de Información Geográfica |
| GPS | Sistema de Posicionamiento Geográfico |
| SyS | Salud y Seguridad |
| OIT | Organización Internacional del Trabajo |
| MB | Michael Bye |
| MoENRU | Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales |
| MPH | Michael Proschek-Hauptmann |
| ONG | Organización no Gubernamental |
| PFNM | Productos forestales no maderables |
| PEFC | Programa para el Reconocimiento de la Certificación Forestal |
| PIN MATRA | Proyecto para bosques vírgenes en Rumanía |
| EPP | Equipo de protección personal |
| RAD | Sitio HS en Radauti |
| REC | Sitio HS en Reci |
| RS | Rob Shaw |
| ICS | Informe sobre la cadena de suministro |
| SEB | Sitio HS en Sebes |
| SFRAU | Agencia Estatal de Recursos Forestales de Ucrania |
| CCCS | Departamento de Control y Certificación de la Cadena de Suministro |
| SIR | Sitio HS en Siret |
| SUMAL | Base de datos nacional de zonas de recolección y documentos de transporte de madera |
| UP | Unidad de Producción (Unitate de Productie) |
| u.a. | Subcompartimento (unitate amenajistica) |
| WWF | Fondo Mundial para la Naturaleza |